

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 17:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ismael zaś, jego syn, miał trzynaście lat, gdy obrzezano ciało jego napletka.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jego syn Ismael liczył sobie wtedy trzynaście lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jego syn Izmael miał trzynaście lat, gdy obrzezano ciało jego napletka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Ismaelowi synowi jego było trzynaście lat, gdy obrzezane było ciało nieobrzeski jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Ismael, syn, trzynaście lat miał spełna czasu obrzezania swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a Izmael miał lat trzynaście, gdy obrzezano ciało jego napletka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ismael zaś, syn jego, miał trzynaście lat, gdy obrzezano jego napletek.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A jego syn Izmael miał trzynaście lat, gdy go obrzezano.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izmael, jego syn, miał trzynaście lat, gdy obrzezano mu napletek.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tego samego dnia był obrzezany Abraham i jego syn Ismael.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Awraham miał dziewięćdziesiąt dziewięć lat, gdy obrzezano jego napletek. Jego syn Jisrael miał trzynaście lat, gdy obrzezano jego napletek.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Ізмаїл його син мав тринадцять літ, коли обрізано тіло в нього на переді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś jego syn Ismael miał trzynaście lat, gdy obrzezano cielesną naturę jego napletka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ismael zaś, jego syn, miał trzynaście lat, gdy zostało obrzezane ciało jego napletka.